

plus volatils, et très soucieux de la rigueur des définitions fournies. 35 réunions régionales de formation ont eu lieu pour lesquelles s'étaient rendus disponibles 7 chercheurs de l'Ined et du Cerc ainsi que le personnel du Service des enquêtes de l'Ined, dirigé par Benoît Riandey. Ce contact direct avec les enquêteurs, inhabituel pour eux, a contribué au succès de l'enquête et à l'homogénéité des consignes appliquées dans chaque région.

2. DESCRIPTION DES DOCUMENTS D'ENQUÊTE

2.1. Les documents de l'enquête

- fiche adresse ;
- questionnaire commun ;
- questionnaire « 3B » ;
- cartes 1 (diplômes), 2 (raisons des changements dans la vie professionnelle), 3 (raisons des déménagements) ;
- manuel d'instructions aux enquêteurs.

Ces documents peuvent être consultés au Services des enquêtes de l'Ined et auprès de Daniel Courgeau.

2.2. Points importants soulignés durant la formation des enquêteurs

Les principales instructions aux enquêteurs visaient à la saisie correcte et homogène des divers événements avec une datation et une localisation précise. Un rabat du questionnaire portant les dates des principaux événements familiaux (bien remémorés et datés), permettait à l'enquêteur de s'y reporter tout au long du passage du questionnaire, pour situer toutes les autres dates avec plus de précision.

Ce type d'enquête, nouveau pour les enquêteurs de l'Insee, a nécessité une formation très dense et très détaillée.

2.3. Déroulement de l'entretien

On commence par la fiche adresse et le questionnaire commun pour déterminer la personne à enquêter, qui est ensuite interrogée. Des commentaires de l'enquêteur sur le déroulement de l'entretien sont recueillis en fin de questionnaire.

Un premier commentaire porte sur la présence du conjoint ou d'une autre personne pendant l'interview (voir point suivant). Il est ensuite demandé à l'enquêteur si l'enquêté a été gêné par le caractère personnel des informations demandées. Une troisième question porte sur les difficultés qu'a pu rencontrer l'enquêté pour retrouver les informations demandées et pour reconstituer une chronologie cohérente des événements. Enfin, une dernière question porte sur des événements importants dans la vie de l'enquêté non abordés dans le questionnaire.

contrat de recherche de 1974-1975), puis au cours des années par le ministère de l'Équipement, la Caisse nationale d'assurance vieillesse, la Caisse nationale d'allocations familiales, le secrétariat d'État au Tourisme, le ministère de la Culture (Mission du patrimoine), le PIR-Villes, la Fondation pour la recherche médicale.

L'accord de la Commission nationale informatique et libertés (Cnil) était indispensable à l'informatisation de cette étude. Un double accord lie le CNRS et la Cnav à la Cnil, pour l'informatisation des enquêtes et du suivi.

1.8. Profil des enquêteurs

La gestion et la collecte des données dans le cadre des différentes enquêtes et les campagnes d'acquisition de documents administratifs ont été menées, pour la plus grande part, par les membres de notre équipe : trois personnes présentes tout au long de ces suivis⁽¹⁾, et divers collaborateurs, notamment des étudiants de maîtrise et de doctorat qui ont travaillé dans l'équipe. Enfin, pour les enquêtes particulières, nous avons bénéficié du concours d'une dizaine de collaborateurs successifs, vacataires intégrés pour un temps à l'équipe.

Quand nous avons fait appel à des membres extérieurs à notre équipe (et encore y travaillaient-ils souvent comme thésards), nous n'avons pas rencontré de difficultés particulières : la petite taille de l'équipe de collecte et la proximité géographique des lieux d'enquête ont favorisé les contacts fréquents et les mises au point.

I. - LE PREMIER PANEL : LES RETRAITÉS DE 1972

1.1.-(I) Nom précis

« Suivi d'une cohorte de nouveaux retraités parisiens du régime général de l'année 1972 : étude biographique d'une cohorte (née 1906-1912) ».

1.3.-(I) Gestion de l'enquête

Il s'agit en réalité d'un *corpus de données*. Il comprend d'une part des données obtenues par consultation de *documents administratifs* : dossier de retraite et suivi annuel (survie, adresse), l'un et l'autre communiqués par la Cnav, des données transmises par la Caisse nationale des allocations familiales (Cnaf) sur l'allocation logement, enfin des actes d'état civil pour les personnes nées en France et/ou citoyens français. On peut y ajouter une enquête auprès des institutions de soins ou d'hébergement : nous nous intéressons aux lieux de séjour de fin de vie de tous ceux qui ont vécu alors ailleurs que chez eux (calendrier, type d'établissement, localisation, durée).

⁽¹⁾ Françoise Cribier, Marie-Luce Duffau et Alexandre Kych.

qu'un individu sur deux : enquête de 1975, 432 ménages parisiens, 432 sujets et 272 conjoints, soit 704 personnes.

Enfin, à de multiples occasions, nous avons mené des enquêtes approfondies par entretien sur des sujets divers (voir plus bas, les enquêtes complémentaires).

2/3.-(I) DESCRIPTION DES DOCUMENTS D'ENQUÊTE ET COLLECTE

Nous n'aborderons pas dans cette présentation les documents d'origine administrative au sens le plus large possible. Pour donner seulement un ordre de grandeur du travail de collecte que cela représente (étalé, il est vrai, sur quinze ans), nous avons dépouillé 1 600 dossiers administratifs de la Cnav, reçu près de 20 000 situations annuelles de la Cnav, consulté environ 2 700 documents d'état civil, demandé à la Cnaf la situation vis-à-vis de l'allocation de logement de 760 retraités.

Il convient aussi de souligner l'importance que revêtent ces documents pour le suivi de cette cohorte. Avec le suivi annuel des lieux de résidence et les actes d'état civil, les relevés effectués dans les dossiers administratifs de la Cnav constituent la seule information que nous ayons pour 14,5 % de notre panel : individus décédés précocement (4 %), individus partis très vite à l'étranger (6 %), individus réfractaires à toutes formes d'enquêtes (4,5 %).

Nous ne parlerons pas en détail des enquêtes complémentaires. Réalisées en tête-à-tête pendant 2 heures en moyenne, souvent enregistrées au magnétophone, elles portent sur des thèmes particuliers : récits de vie, changement de logement et rapport aux lieux, double résidence, cohabitation, mode de vie... Elles apportent beaucoup à la compréhension des processus.

Nous ne parlerons pas davantage de l'enquête menée en 1982-1983 qui a porté sur 1 036 sujets survivants. Les objectifs essentiels étaient de déterminer si l'individu faisait vraiment partie de notre population, de connaître la date d'arrivée à Paris, la fin du travail, et la suite des résidences entre 1972, date de la liquidation, et 1982, date du début du suivi *annuel* systématique (jusqu'à là nous disposions des adresses de 1972, 1975, 1978 et du lieu de résidence des enfants).

Nous présentons ici les trois enquêtes qui ont fondé notre connaissance de ce panel.

I.A. - L'ENQUÊTE DE 1975

Elle a porté sur la moitié des retraités de 1972 vivant en 1974 en agglomération parisienne (550). Nous voulions observer le passage à la retraite et le début de la retraite, et avons donc cherché à joindre les sujets qui n'étaient plus en activité. Nous avons enquêté **432 sujets**, réuni des informations sur 48 autres qui nous ont appris qu'ils et elles étaient encore en activité, et qui bien sûr appartiennent au panel. Le taux de refus des retraités « inactifs » a été de 12 %.

1.7.-(I.A) Mode de tirage et taille de l'échantillon

On a choisi aléatoirement une sur deux des 1 100 personnes encore vivantes et résidant toujours dans l'agglomération parisienne. Le remplacement des gens qui n'habitaient plus à l'adresse indiquée a été fait en prenant une autre personne dans le même secteur géographique (nous en avons distingué 13 à Paris, et 11 en banlieue). Les refus n'ont pas été remplacés.

La taille de l'échantillon est de 432 retraités; l'enquête a porté sur le ménage, et un grand nombre de questions portent sur le conjoint, quelques-unes sur les autres membres du ménage (enfants ou vieux parents en général). La population des retraités (432) et conjoints (272) est de 704 personnes.

2.2.-(I.A) Points importants soulignés durant la formation des enquêteurs

L'équipe s'est réunie très souvent tout au long de la collecte, pour mettre en commun les expériences, voir où étaient les problèmes, et comment les résoudre. Cinquante pré-enquêtes enregistrées avaient été réalisées, portant surtout sur le rapport à Paris et les modes de vie. Lors de l'enquête elle-même les principales consignes étaient de prendre un maximum de notes (sur le questionnaire d'enquête, fascicule de 40 pages de questions, figuraient en face 40 pages blanches destinées à prendre en note ce qui avait été dit, si possible dans les termes du sujet). On avait également pour consigne, quand l'enquête était faite en présence des deux conjoints, de laisser parler davantage celui qui était notre enquêté.

2.3.-(I.A) Déroulement de l'enquête

Les sujets avaient reçu une lettre du directeur de la Cnav, proposant un rendez-vous (à l'époque les trois quarts des sujets n'avaient pas le téléphone). Nous nous sommes présentés chez eux avec une carte d'enquêteur de la Caisse vieillesse.

Les enquêteurs étaient chargés d'établir eux-mêmes un certain nombre de variables sur l'état du logement, l'état de l'immeuble, les caractéristiques du quartier. Le passage d'un questionnaire durait *en moyenne une heure et demie*, en une seule fois. Les enquêteurs ont rédigé un court rapport sur le quartier, l'immeuble et le logement, sur l'accueil qui leur avait été fait, et sur la façon dont ils « voyaient » le ménage.

2.4.-(I.A) Interlocuteur de l'enquêteur

Les entretiens ont eu lieu en tête-à-tête au domicile de l'enquêté.

2.5.-(I.A) Plan du questionnaire

Nous indiquons les thèmes abordés :

- Date et lieu de naissance, lieu de naissance des parents, arrivée en métropole pour les gens nés hors de France, situation matrimoniale, date et

2. DESCRIPTION DES DOCUMENTS D'ENQUÊTE

2.1. Les documents de l'enquête

1. le questionnaire (avec un rabat comportant les dates des étapes familiales, mariages, séparation, décès du conjoint, naissance des enfants...);
2. la fiche adresse;
3. un livret réponse;
4. la carte des diplômes et classification professionnelle;
5. les argumentaires;
6. un manuel d'instructions aux enquêteurs;
7. les instructions complémentaires;
8. le bordereau de saisie rapide.

On peut consulter ces documents à l'Ined, au service des Enquêtes.

2.2. Points importants soulignés durant la formation des enquêteurs

Au cours de la formation, qui durait une journée, le questionnaire s'est avéré assez difficile du point de vue des enquêteurs. Un calcul simple (comme l'ajout de 25 ans à la date de naissance) demandait un effort à l'enquêteur pendant la passation du questionnaire (nous leur avons demandé de le faire et de le noter ensuite).

La principale difficulté a consisté à faire comprendre aux enquêteurs la logique des questions sur le logement (à chaque logement, on posait un certain nombre de questions) et celle des questions concernant les personnes avec qui *ego* avait vécu, notamment la date de début et de fin de cohabitation et les numéros de logement correspondants. Le simple fait pratique que les périodes de logement se remplissaient verticalement dans des colonnes et les périodes de cohabitation se remplissaient horizontalement compliquait les choses.

De nombreux exemples tirés des enquêtes pilotes ont été présentés au cours de la formation des enquêteurs sous forme d'exercice.

Enfin, il faut souligner que les premiers tests avaient été réalisés par les meilleurs enquêteurs de la Direction régionale de l'Insee, qui avaient rapidement assimilé la logique du questionnaire. Ce qui fait qu'un certain nombre de difficultés ont été sous-estimées.

2.3. Déroulement de l'entretien

Le thème de l'enquête portant sur le peuplement et dépeuplement de Paris – histoire résidentielle d'une génération, l'entretien commençait par deux questions d'opinion :

Tous les documents sont disponibles à l'Institut de statistique et de démographie, École d'économie de Varsovie – SGH.

2.2. Points importants soulignés durant la formation des enquêteurs

Comme nous l'avons déjà signalé, les groupes d'enquêteurs se composaient d'instructeurs appartenant aux centres de recherche sur le budget des familles et les prix (employés de l'Office central de statistique). Au cours de la formation, qui dura 4 jours (deux sessions de 2 jours chacune), l'attention a surtout porté sur les aspects spécifiques de l'enquête (l'étude longitudinale différant des enquêtes de type transversal réalisées habituellement).

2.3. Déroulement de l'entretien

Avant de commencer l'entretien, les enquêteurs présentent brièvement les objectifs de l'enquête à la personne interrogée qui reçoit également une brochure susceptible de la renseigner.

Un climat de confiance doit être créé afin d'obtenir le maximum d'informations fiables. À cette fin, l'enquêteur a été encouragé à se montrer aimable et prévenant envers la personne interrogée et à l'écouter attentivement, sans manifester de hâte ni d'impatience. Si l'enquêté s'écarte de la question posée, il ne faut pas lui couper la parole mais l'inviter avec tact et compétence à répondre aux questions. Si certaines questions ne semblent pas comprises, leur contenu sera explicité et, dans le cas de questions à caractère personnel, on usera de tact et de finesse.

La reconstitution du calendrier de vie individuel, c'est-à-dire la biographie familiale, professionnelle et migratoire, nécessite beaucoup d'attention et un engagement total des deux parties. L'enquêteur et la personne interrogée peuvent, en remplissant le questionnaire, l'entacher de faits incomplets, voire incohérents, d'oublis et de réponses erronées ou non datées. En de telles circonstances, l'enquêteur s'efforcera de déceler les liens entre les quatre domaines de la biographie de l'enquêté : familial, scolaire, professionnel et migratoire, compte tenu des interactions entre ceux-ci. Une égale importance sera accordée aux quatre trajectoires (familiale, scolaire, professionnelle et migratoire) afin d'éviter de privilégier l'une d'elles.

2.4. Interlocuteur(s) de l'enquêté

La personne enquêtée répond aux questions en face-à-face. La présence du conjoint ou de membres de la famille pendant l'entretien est souhaitable car, très souvent, elle encourage et facilite les réponses. Les personnes interrogées peuvent se servir des documents qu'elles ont en leur possession comme les actes de naissance, les certificats de scolarité, les certificats de rapatriement, les documents concernant les migrations, les cartes d'identité qui fournissent des renseignements sur les enfants, les changements de domicile, le travail, etc.

1.8. Profil des enquêteurs

Au cours de trois années consécutives, dans le cadre du cours de statistiques, nous avons proposé aux étudiants, comme activité de séminaire, de participer à cette recherche et de réaliser des entretiens tout en collaborant aussi à d'autres phases de l'enquête (validation du questionnaire, saisie des données, premiers traitements). Le succès de cette enquête repose en partie sur leur enthousiasme. À cette occasion, ma conviction que les étudiants étaient les meilleurs enquêteurs que l'on puisse souhaiter, a été renforcée. Au total, 198 étudiants ont participé au travail de collecte et aux opérations de saisie.

2. DESCRIPTION DES DOCUMENTS D'ENQUÊTE

2.1. Les documents de l'enquête

Le questionnaire, constitué d'un dépliant en feuille cartonnée, contient toutes les informations à caractère fixe, c'est-à-dire les données générales concernant le ménage enquêté et ses perspectives en matière de logement. À l'intérieur du dépliant, on insérait autant de fiches que de logements occupés par le ménage. On rédigeait ensuite une fiche sur le parcours professionnel de chaque membre du ménage. En conséquence, le nombre des fiches varie d'un questionnaire à l'autre.

2.2. Points importants soulignés durant la formation des enquêteurs

Les enquêteurs ont été très fortement sensibilisés sur l'exigence de précision dans la saisie des dates des événements qui permettent d'évaluer les durées des différents parcours. Notamment, une attention toute particulière a été recommandée pour la saisie de l'événement « constitution du ménage » dans la mesure où il représentait – s'il n'était pas antérieur à 1950 – le point de départ, l'« événement-origine », de la reconstruction de l'histoire du ménage et de son trajet migratoire. Heureusement, dans la plupart des cas, cet événement coïncide avec le mariage à l'occasion duquel les époux s'installent dans un nouveau logement : il est donc facile de l'identifier et de le dater.

Il en va autrement de l'événement « naissance du ménage » qui n'est pas toujours évident à cerner et toutes les variantes possibles ont été attentivement envisagées avec les enquêteurs. C'est ainsi que, lors de la préparation de la première phase de l'enquête, les enquêteurs ont activement participé au repérage des diverses situations pouvant donner lieu à la naissance d'un ménage, depuis l'émancipation d'un jeune adulte jusqu'à la scission du noyau familial préexistant.

La formation des enquêteurs a duré quatre mois, avec des réunions bimensuelles, de deux heures chacune, au cours desquelles on a pu évaluer et discuter le questionnaire pilote appliqué par les enquêteurs à des ménages librement choisis.

2. DESCRIPTION DES DOCUMENTS D'ENQUÊTE

2.1. Les documents de l'enquête

Les documents d'enquête spécifiques se composaient de :

- La page de garde du questionnaire. Nous avons inscrit sur la page de garde du questionnaire les dates essentielles de la biographie familiale qui sont reportées là tout au long de l'interview. Le questionnaire permet donc la consultation simultanée des trois biographies; l'importance égale conférée aux trois biographies interdisant d'en privilégier une par rapport aux autres.

- Un document appelé « Instructions aux enquêteurs et codes », distribué à tous les enquêteurs au moment de leur formation et qu'ils pouvaient consulter au cours de l'entretien.

2.2. Points importants soulignés durant la formation des enquêteurs

À la suite des conclusions tirées du test de questionnaire, nous avons introduit dans les « Instructions aux enquêteurs » des recommandations de déontologie, en insistant sur le caractère personnel des questions abordées et leurs implications dans la vie privée des personnes.

Les difficultés rencontrées durant la formation des enquêteurs ont été liées au manque d'expérience d'enquêteurs débutants.

La durée de la formation a été de deux jours.

2.3. Déroulement de l'entretien

L'entretien commence par la « Lettre aux enquêtés », comme préalable au questionnaire. Nous avons souligné dans la « Lettre aux enquêtés », le caractère anonyme du questionnaire, l'utilité sociale de l'enquête, notamment son intérêt pour les problèmes de la famille et du logement en Roumanie. Nous avons aussi insisté sur son caractère scientifique et son absence d'implication politique comme en témoigne le cadre d'une collaboration entre l'Académie roumaine et l'Ined.

2.4. Interlocuteur(s) de l'enquêté

En rédigeant les « Instructions aux enquêteurs », nous avons utilisé les conclusions et l'expérience de ceux qui ont travaillé sur l'enquête « 3B » à l'Ined (Courgeau et Lelièvre, 1991; Lelièvre et Courgeau, 1991; Riandey : 1981, 1986)⁽²⁾.

(2) On pourra se reporter à :

— D. Courgeau et E. Lelièvre, 1991, Nouvelles perspectives de l'analyse biographique, *Congrès Européen de Démographie*, 21-25 octobre 1991, Paris;

— E. Lelièvre et D. Courgeau, 1991, Approches longitudinales, in F. Stuedler & P. Watier (éds), *Interrogations et parcours sociologiques*, Paris, Méridiens Klincksieck; .../...

La formation a duré 7 jours pour l'enquête ménage, 15 jours pour l'enquête biographique. La formation s'est déroulée en français et en wolof (principale langue parlée à Dakar).

Le niveau de la plupart des enquêteurs était celui du baccalauréat.

2. DESCRIPTION DES DOCUMENTS D'ENQUÊTE

2.1. Les documents de l'enquête

Les documents suivants, utilisés sur le terrain, sont consultables aux centres de documentation de l'Orstom-Dakar, de l'Ifan-Dakar, et au Ceped-Paris :

- Manuel enquête ménage ;
- Manuel enquête biographique ;
- Questionnaire ménage ;
- Fiche AGEVEN (voir explications ci-dessous) ;
- Questionnaire biographique.

2.2. Points importants soulignés durant la formation des enquêteurs

Les enquêteurs, recrutés à l'issue d'un test, ont reçu une bonne quinzaine de jours de formation en français et en wolof. Nous avons recouru à la mise en situation au cours de la formation. Paradoxalement, les enquêteurs, familiers des enquêtes statistiques, ont eu bien plus de difficultés à se familiariser avec les enquêtes biographiques que ceux qui n'avaient pas d'expérience dans le domaine des enquêtes.

Le recueil des biographies s'appuie en particulier sur un bon repérage dans le temps des événements vécus par l'enquêté. Or, peu de personnes, en Afrique, mémorisent les événements selon le calendrier occidental. En revanche, l'enchaînement des événements familiaux est facilement gardé en mémoire. Pour aider les personnes enquêtées à placer dans le temps les principaux moments de leur vie, nous avons eu recours à la fiche âge-événement AGEVEN (Antoine, Bry, Diouf, 1987) que nous décrivons maintenant.

L'attention des enquêteurs a été particulièrement attirée sur la fiche AGEVEN, sur l'ordonnancement des événements dans le temps. On a également attiré leur attention sur la datation et la cohérence des événements surtout quand ils se produisent dans la même année, en leur enseignant un système de datation de plusieurs événements dans l'année, même quand le mois est inconnu.

Avant de commencer à remplir le questionnaire, l'enquêteur demande à l'enquêté de situer dans le temps les principaux événements de sa vie familiale (date de naissance, mariages, naissances des enfants, ruptures d'union), de sa vie migratoire (les différentes localités et les différents logements à Dakar ou à Pikine qu'il a habités), et de sa vie professionnelle (les différents emplois qu'il

a occupés ainsi que les périodes de chômage ou d'inactivité). Ces événements sont reportés au fur et à mesure de l'entretien sur une fiche où figurent une échelle de temps (années calendaires) et la durée écoulée depuis l'événement. Cette fiche sert à classer dans le temps les différents événements vécus par la personne enquêtée. Il s'agit des événements de la vie familiale, de la vie migratoire et de la vie professionnelle. Chacun de ces événements est reporté dans une des trois colonnes de la fiche AGEVEN.

La première colonne concerne les lieux de résidence. Ce sont les villes ou villages hors de Dakar/Pikine, ainsi que les quartiers de Dakar/Pikine où l'enquêté a habité. Cette deuxième colonne permet de repérer en particulier la date de la première arrivée à Dakar ou à Pikine.

La deuxième colonne sert à relever tous les changements d'entreprise ainsi que les périodes de chômage. Pour établir la chronologie, on ne tient compte que des activités principales.

La troisième colonne concerne les principaux événements démographiques (date de naissance de l'enquêté et de ses enfants), et matrimoniaux (mariages successifs, divorces et veuages). Chaque événement doit être suivi de son numéro d'ordre, du prénom de l'enfant ou du conjoint, et éventuellement de la date précise. Une croix est portée sur l'axe des années/âge repérant cet événement (voir fiche AGEVEN ci-après).

Cette fiche permet d'enregistrer aussi bien des renseignements donnés avec une date précise, que des événements dont on peut simplement donner l'âge ou la durée (*tel enfant, Demba, a aujourd'hui 17 ans; je me suis mariée pour la première fois il y a 24 ans; j'ai vécu quatre ans aux HLM-III; j'ai travaillé sept ans comme mécanicien quand je suis arrivé aux HLM-III*).

La fiche AGEVEN doit être utilisée de façon interactive, c'est-à-dire qu'au fur et à mesure que l'enquêteur porte les événements déclarés par l'enquêté, il doit en vérifier la cohérence et demander des explications à l'enquêté. C'est pourquoi la fiche AGEVEN doit être remplie au crayon papier afin de pouvoir gommer facilement les déclarations erronées. L'enquêteur doit s'assurer de la fiabilité et de la cohérence des réponses portées. Cela n'est possible qu'en instituant un dialogue confiant avec la personne enquêtée. On peut également recourir à un calendrier historique dans la discussion pour aider à dater plus précisément certains événements sur la fiche AGEVEN.

En résumé, cette fiche AGEVEN est un outil de travail qui doit permettre :

1. de repérer les événements dans le temps, les uns par rapport aux autres ;
2. d'aider l'enquêté à situer temporellement des événements dont il a oublié la date ;
3. de s'assurer de l'exhaustivité des événements démographiques et matrimoniaux vécus par l'enquêté ;
4. de repérer les changements de résidence et d'activité ;
5. de vérifier la cohérence des événements entre eux.

d'enregistrer aussi bien des renseignements donnés avec une date précise, que des événements dont on peut simplement donner l'âge ou la durée. Elle doit être utilisée de façon interactive de manière à vérifier la cohérence et la séquence des événements. Ce faisant, elle permet de mieux repérer les événements dans le temps, les uns par rapport aux autres et d'aider les enquêtés à situer temporellement des événements dont ils peuvent avoir oublié la date. Les événements familiaux (naissances, mariages, décès du conjoint ou d'enfants, divorces, etc.) étant les plus facilement identifiables dans le temps, le remplissage de cette fiche débute par ces types d'événements. Les événements concernant les itinéraires migratoires et professionnels sont ensuite ajoutés sur la fiche AGEVEN ; l'identification des événements familiaux facilite le repérage des autres événements. Les informations de la fiche AGEVEN sont ensuite reportées sur le questionnaire biographique qui est l'instrument de base pour l'analyse des itinéraires individuels. Il comporte six modules correspondant à différents aspects de la vie de l'individu. Une description détaillée de ce questionnaire est présentée à la question 5 du présent document.

• *Le questionnaire santé*

L'enquête pilote de 1991 a confirmé la nécessité d'élaborer un questionnaire spécifique permettant de couvrir le volet santé. Compte tenu de la particularité du thème, il a été convenu d'affecter un personnel spécialement formé à cette opération de collecte. Les discussions menées avec l'équipe de recherche sur la santé communautaire de l'Institut de recherche en santé publique de Bamako (INRSP) ont permis d'aboutir à la version finale du questionnaire. Ce questionnaire comporte les rubriques suivantes : les maladies survenues à l'enquête au cours des deux dernières semaines et les différents types de recours utilisés ; les interruptions d'activité pour cause de maladie ; la possession d'une assurance médicale, la vie de relation, l'hospitalisation, la connaissance, la prévention des maladies et l'orientation médicale, la santé liée à la reproduction (pour les femmes éligibles).

2.2. Points importants soulignés durant la formation des enquêteurs

Les aspects les plus complexes de la collecte, et sur lesquels nous avons particulièrement insisté lors de la formation des enquêteurs, sont la datation des événements, la saisie des liens de parenté, la codification primaire des lieux géographiques et le concept d'activité économique. Nous avons également travaillé amplement sur l'utilisation de la fiche AGEVEN (fiche de datation des événements) comme outil de travail particulièrement important pour le remplissage du questionnaire biographique et le contrôle de la qualité des informations fournies.

2.3. Déroulement de l'entretien

Le travail d'enquête dans chacune des six communes de Bamako a été précédé par une série de messages diffusés à la radio nationale et dans certaines des radios libres du Mali permettant ainsi d'informer la population sur

2.2. Points importants soulignés durant la formation des enquêteurs

La formation des enquêteurs s'est étalée sur huit jours, du 6 au 14 novembre 1996, période durant laquelle 75 personnes ont suivi des séances de cours théoriques et de travaux pratiques, axés essentiellement autour des différents documents de collecte.

Pour le questionnaire ménage, l'accent a été mis sur la définition du concept « ménage » et sur le contenu des modalités des différentes variables. L'attention des enquêteurs a aussi été attirée sur la séquence d'enregistrement des membres du ménage, de même que sur la manière de traiter les questions ouvertes, notamment celles relatives à l'activité professionnelle (activité principale, profession, branche d'activité, secteur d'activité...) et au lieu de résidence, variables qui n'avaient pas été pré-codées, et qui devaient être saisies telles quelles, en vue d'une codification future. En outre, des précisions ont été apportées en matière de technique d'enquête en ce sens que le refus d'un ménage de se faire enquêter n'impliquait pas son remplacement par un autre ménage.

S'agissant de l'enquête biographique, les points importants sur lesquels a été attirée l'attention des enquêteurs sont les suivants :

- la datation et la succession des événements (fiche AGEVEN);
- le concept d'activité ou de changement d'activité;
- les changements de statut matrimonial et d'occupation.

Les principales difficultés rencontrées dans la formation des enquêteurs résidaient dans les problèmes de compréhension des modalités de certaines variables, dans l'utilisation de la fiche AGEVEN et dans l'administration du questionnaire biographique. Lors des séances pratiques, la manière de formuler les questions, la définition du statut de résidence (résident présent, résident absent, visiteur), l'ordre d'enregistrement des membres du ménage, l'âge des individus, la datation des événements, le respect de la logique des différents modules du questionnaire biographique sont apparus comme autant d'écueils sur lesquels butaient la plupart des enquêteurs.

2.3. Déroulement de l'entretien

L'entretien commençait par une mise en confiance des membres du ménage. C'est ainsi que les enquêteurs devaient, avant toute chose, faire une présentation aussi claire et compréhensible que possible des objectifs de l'enquête, en mettant un accent particulier sur les objectifs de l'étude (connaissances des conditions de vie réelles des populations durement touchées par la crise économique qui sévit au Cameroun depuis 1987) et sur l'importance de la collaboration des enquêtés pour le bon déroulement des opérations sur le terrain. La seconde étape consistait en l'administration du questionnaire ménage. Les questions relatives au statut de résidence et à l'âge des membres du ménage permettaient de se faire une première idée sur le nombre de personnes éligibles pour le questionnaire biographique.

Avant d'appliquer le questionnaire biographique aux résidents présents

et avons réalisé un contrôle quotidien des questionnaires remplis par les enquêtrices. Celles-ci étaient toutes des enquêtrices professionnelles expérimentées, une bonne partie d'entre elles ayant un niveau d'études universitaires. La plupart avaient une expérience de dix à quinze années, accumulée au cours d'enquêtes réalisées par le DANE (Institut national de la statistique colombien, comparable à l'Institut national de la statistique et des études économiques – Insee – français), par des centres de recherche, des bureaux d'étude ou des instituts de sondage.

2. DESCRIPTION DES DOCUMENTS D'ENQUÊTE

2.1. Documents d'enquête

Les documents d'enquête – tous en espagnol – sont réunis dans le volume 2 du rapport Cede/Orstom n° 2⁽⁹⁾.

- *Questionnaires et fiches*

- questionnaire (un type, incluant des volets Ménage, Membres du ménage et Biographie);
- fiche de quartier (suivi et résultat des phases de mesure de la superficie des îlots, de comptage des logements des îlots et d'application du questionnaire);
- fiche de mesure de la superficie de l'îlot;
- fiche d'îlot (comptage des logements);
- fiche de contrôle de quotas (deux types : dans Bogota, et hors Bogota);
- fiche de critique des questionnaires.

- *Manuels*

- manuel du superviseur, 19 p.
- manuel de l'enquêteur, 46 p.
- manuel de critique et codification, 100 p.
- dictionnaire des variables, 57 p.
- manuel de contrôle et correction de l'information saisie, 42 p.

2.2. Points importants soulignés durant la formation des enquêteurs

La session de formation, composée de séances de travail et d'exercices d'application sur le terrain, a duré une semaine. Au cours de la formation, qui a explicité point par point la signification et le maniement de chacune

⁽⁹⁾ On pourra consulter F. Dureau, C.E. Florez, O. Barbary, L. Garcia, M.C. Hoyos, 1994. *La movilidad de las poblaciones y su impacto sobre la dinámica del área metropolitana de Bogotá*. Documento de trabajo N° 2 : Metodología de la encuesta cuantitativa, Bogota, Cede-Orstom, 2 vol., 98 p. + 295 p.

des questions du questionnaire, l'attention des enquêteurs a été attirée plus particulièrement sur quatre points :

- *La définition particulière des membres du ménage (cf. 1.7)*

Il nous a fallu insister tout particulièrement sur le fait que le critère de 30 jours minimum ne fait pas référence uniquement à un *séjour continu* de 30 jours minimum, mais aussi à *une série de séjours dont le total* atteint ou dépasse 30 jours (de même pour le critère de 30 jours utilisé aux questions 2 et 13 de la section du questionnaire sur « Système de résidence »).

- *La description des lieux*

Dans l'ensemble du questionnaire, les lieux ne sont pas précodés et font l'objet d'une description en clair. Les lieux situés dans Bogota sont décrits sous forme d'adresse ou de quartier; les lieux situés en Colombie hors de Bogota sont décrits par le département, la municipalité, et le caractère « dans/hors du chef-lieu de la municipalité »; les lieux situés hors de Colombie sont uniquement décrits par le nom du pays. Nous nous sommes efforcées de convaincre les enquêtrices d'apporter un soin particulier à la description des lieux, la localisation étant un élément clef de cette enquête consacrée à l'observation de la mobilité spatiale. Notre insistance sur ce point résidait dans l'identification d'un risque de relative négligence sur cette question, la plupart des enquêtrices ayant l'habitude d'enquêtes sur d'autres thèmes, où les lieux, plus secondaires, ne sont renseignés que très sommairement et quasiment jamais au niveau intra-urbain.

- *La description de l'activité*

La plupart des questions relatives à l'activité ne sont pas non plus précodées : l'activité exercée par la personne et la branche d'activité de l'entreprise sont décrites en clair. Là aussi, nous avons insisté sur la nécessité de noter une information suffisamment précise pour pouvoir la coder correctement ensuite, selon la nomenclature des professions et celle des branches d'activité à 2 chiffres employées par le Departamento Administrativo Nacional de Estadística (DANE).

- *Le recueil des données biographiques*

Au cours des heures de formation consacrées au maniement de ce volet du questionnaire, nous avons insisté sur la question de *la cohérence des informations* recueillies dans les différentes trajectoires.

D'une part, il s'agissait d'insister sur l'importance d'une observation correcte de la chronologie relative des divers événements *pour l'analyse* (il importe de respecter la chronologie plutôt que de viser une datation exacte, impossible à obtenir dans certains cas).

D'autre part, il s'agissait de faire comprendre aux enquêtrices le parti qu'elles devaient tirer du mode de recueil de l'information (un tableau mettant en relation, à travers un calendrier commun, les différentes dimensions de la biographie d'un

individu) *pour améliorer la qualité de la collecte* : c'est-à-dire exploiter immédiatement les réponses « d'intérêt multiple » pour l'enquête du type :

« j'ai déménagé en 1988 avec mon mari et notre premier fils qui venait de naître, pour m'installer dans le quartier X, où j'ai hérité de la maison de mes parents »

et utiliser d'abord les événements les mieux connus par l'enquêté pour rechercher ensuite les informations moins bien connues.

Les *points les plus délicats rencontrés au cours des sessions de formation*, comme durant les premiers jours de la collecte ont été les suivants :

- Application d'un *critère de résidence* différent de celui que les enquêtrices avaient coutume d'utiliser : comme nous avons pu le constater lors d'une enquête précédente réalisée en 1987 à Quito, il est toujours difficile de remettre en cause les habitudes prises par les enquêteurs en matière de définition des membres faisant partie du ménage. De longues heures de formation ont donc été nécessaires pour faire comprendre aux enquêtrices les raisons de notre définition et les moyens pour parvenir à une application correcte de celle-ci, sans omission de personnes ne résidant pas habituellement dans le logement enquêté.

- *Maniement du calendrier du Système de résidence* : pour toutes les enquêtrices, ce type de calendrier était entièrement nouveau. Son maniement a donc nécessité un temps d'apprentissage (voir figure 1 la solution retenue pour les villes du Casanare).

- *Maniement des tableaux biographiques* : hormis les enquêtrices ayant participé aux enquêtes Cede (1984-1987) sur la transition démographique qui comportaient aussi une collecte d'informations biographiques, sous forme d'un tableau de ce type, toutes les autres ont éprouvé au départ des difficultés dans le maniement du volet biographique de l'enquête.

Il importe de souligner que ces difficultés ont été vite surmontées et que ce ne sont pas ces points qui ont posé le plus de problèmes dans l'application effective du questionnaire durant les semaines suivantes (cf. 3.4 et 5).

2.3. Déroulement de l'entretien

L'application du questionnaire démarre immédiatement après une brève présentation par l'enquêteur des objectifs de l'enquête (avec, à l'appui, une lettre du Cede) et du caractère confidentiel des informations recueillies.

L'entretien se déroule en suivant les différentes parties du questionnaire, le volet biographique n'intervenant qu'après une série de questions consacrées au logement, au ménage et aux membres du ménage.

Les enquêtrices ayant toutes un grand savoir-faire dans le domaine des enquêtes à Bogota, aucune recommandation particulière ne leur a été faite en matière de conduite ou de relance de l'entretien.

2.4. Interlocuteur(s) de l'enquêté

Le questionnaire est d'abord appliqué au chef de ménage, à son (sa) conjoint(e) ou autre personne majeure qui réside habituellement dans le logement.

La vie de Ramon

Depuis sa naissance, Ramon résidait dans le département du Boyaca, dans la partie rurale de la commune de Tunja ; il travaillait avec son épouse dans l'exploitation agricole de son beau-père. À la mi-janvier 1996, il quitte la ferme familiale, où restent sa femme et ses deux jeunes enfants, pour tenter de trouver un emploi dans le pétrole dans le département du Casanare : il loge depuis chez son cousin, dans la ville d'Aguazul. Trois mois après son arrivée, début avril, il obtient un contrat de 28 jours, payé 400 000 pesos, comme ouvrier au CPF de Tauramena, où il est logé pendant cette période. Depuis la fin avril, il est de nouveau à la recherche d'un emploi et loge toujours à Aguazul, chez son cousin.

V-E. Sistema residencial (todas las personas)

1. Desde de 1995 hasta ahora :
- ¿ Dónde pasó la mayor parte del tiempo ?

Aquí	Fuera de esta vivienda
<input checked="" type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2
Nro días presencia aquí	Nro días presencia aquí
135	
Si < 28 : Pase a Sist.Labour	Conteste
Si >= 28 : Conteste	

2. ¿ Durante su(s) periodos de ausencia de aquí, permaneció por lo menos 28 días en un mismo lugar, no necesariamente en forma continua ?

Si	No
<input checked="" type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2
Pase a 3	Pase a Sist.Labour

V-F. Sistema laboral (personas de 5 años o más)

Para los que no trabajaban la semana anterior :

1. ¿ Desde ... de 1995 hasta ahora, ha trabajado por lo menos 28 días en un mismo empleo ?

Si	No
<input checked="" type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2
Pase a 3	Pase a personas sig.

Para los que trabajaban la semana anterior (Cap. V-C, 1 o 2 en ocup. princ. o sec.) :

1. Desde de 1995 hasta ahora :
- ¿ En qué actividad permaneció la mayor parte del tiempo ?

En el trabajo principal actual	En otra actividad
<input checked="" type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2
Nro días fuera de este trabajo	Nro días en el trabajo actual
Si < 28 : Pase a 3	Conteste
Si >= 28 : Conteste	

2. ¿ Durante su(s) periodos fuera del trabajo principal actual, permaneció por lo menos 28 días en un mismo trabajo, no necesariamente en forma continua ?

Si	No
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2
Pase a 3	Pase a persona siguiente

3. ¿ Cuántos días permaneció en esa vivienda entre ... de 1995 y ahora ?

Otra viv. 1	Otra viv. 2
135	030

4. ¿ Dónde se ubica esa vivienda ?

TUNJA BOYACA	Tauramena CASANARE (CPF)
Pais, y si Colombia : Dep. Mun. (1) Si (2) No y si Y/A/T : Barrio	
Mapa	Mapa
Cable. Barrio	Cable. Barrio

5. Esa vivienda es :

1	5
---	---

6. ¿ Por qué razón permaneció en esa vivienda ?

1	2
---	---

7. ¿ Existe otra vivienda donde haya permanecido por lo menos 28 días entre ... de 1995 y ahora, fuera de la vivienda donde estamos y de la que acaba de describir ?

Si	No
<input checked="" type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2
Repita 3 a 8 (Oa.vi.2)	Pase a Sist.Labour

Freq. en otra viv. Tipo de desplaz. Fecha del desplaz.

CALENDARIO RESIDENCIAL
Diligenciarlo para todas las personas
VE-Viv. Encuestado V1-Otra viv.1 V2-Otra viv.2

CALENDARIO LABORAL
Diligenciarlo sólo para las personas que trabajan, y las que permanecieron 28 días en un mismo empleo durante el año anterior
TA-Trab.prin.Actual T1-Otro Trab.1 T2-Otro Trab.2

	Calenda. residencial	Calenda. laboral
Agos.95		
Sept. 95		
Oct.95	V1	T1
Nov.95		
Dic.95		
Enero 96	X	X
Febre.96	VE	
Marzo 96		
Abril 96	X V2	T2
Mayo 96		
Junio 96		
Julio 96		
Agos. 96		
Sept.96		
Oct.96		

3. ¿ Cuántos días permaneció en ese trabajo entre ... de 1995 y ahora ?

Otro trab. 1	Otro trab. 2
135	028

4. ¿ Qué trabajo desempeñaba ?

Aguazul	Operario
---------	----------

5. En ese trab., fue:

8	4
---	---

6. ¿ Tenía contrato escrito de trabajo ?

Si	No	Si	No
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input checked="" type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4

7. ¿ Cuánto ganaba en ese trabajo ?

0	0	0	0
---	---	---	---

8. ¿ A qué actividad se dedica la empresa donde trabajó ?

Aguazul	Explosivos
---------	------------

9. ¿ Existe otro trabajo donde haya permanecido por lo menos 28 días entre ... de 1995 y ahora, fuera de su trabajo principal actual y del que acaba de describir ?

Si	No
<input checked="" type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2
Repita 3 a 8 (Oa.Tr.2)	Pase a Pers. siguiente

Freq. en otro trab. Fecha del cambio de trab.

Figure 1. – Système résidentiel et système professionnel. Extrait du questionnaire appliqué en 1996 dans les villes pétrolières du Casanare

- pour la zone N° 6 : carte du parcellaire avec repérage des parcelles occupées et identification des logements à enquêter ;
- instructions pour remplir le questionnaire, 51 p.

Pour les superviseurs uniquement :

- listes électorales ;
- liste des logements sélectionnés dans l'échantillon pour chaque strate ;
- liste complémentaire des logements sélectionnés pour les cas de substitution ;
- instructions pour les superviseurs, 5 p.

Autres manuels :

- instructions pour la vérification et la codification des questionnaires, 73 p. + liste des codes : 52 p. + 34 p.
- atlas de Delhi, 360 p., pour la codification des localités à l'intérieur de l'aire métropolitaine ;
- instructions pour la saisie des données, 45 p.
- instructions pour les contrôles de cohérence des données saisies, 29 p.
- structure des fichiers et dictionnaire des variables, 45 p.

• *Deuxième passage à Noida*

Deux types de questionnaires ont été conçus pour le deuxième passage : l'un pour l'enquête renouvelée auprès des ménages de l'échantillon de 1995, l'autre pour le nouvel échantillon.

Les deux questionnaires comportent un volet biographique sous forme de deux matrices (la première matrice pour la biographie résidentielle et professionnelle, la seconde pour les événements familiaux et la corésidence des apparentés : cf. 2.5) avec un système de découpe permettant de mieux suivre la chronologie des différents types d'événements ou leur éventuelle simultanéité.

Autres documents : Instructions pour remplir le questionnaire, 26 p.

Pour le superviseur : Liste électorale et liste des logements sélectionnés dans l'échantillon pour chaque strate.

2.2. Points importants soulignés durant la formation des enquêteurs

• *Enquête principale*

La session de formation des enquêteurs a duré une semaine. Après avoir présenté la problématique du projet et les objectifs de l'enquête, chacune des questions, la définition et les différentes modalités de chaque variable ont été explicitées systématiquement. Les points sur lesquels l'attention des enquêteurs a été attirée plus particulièrement sont les suivants :

- la liste des membres du ménage, en insistant sur l'enregistrement des personnes vivant la majeure partie de l'année dans un autre logement (cf. 1.6) ;

- la description de l'activité professionnelle, variable qui n'était pas précodée et devait être transcrite en clair avec suffisamment de précision pour permettre sa codification ultérieure selon la nomenclature des professions à 3 chiffres ;
- le tableau reconstituant de manière chronologique la totalité des étapes résidentielles dans la section « Étapes migratoires » : initialement, il était conseillé aux enquêteurs de remplir ce tableau pour faciliter le recueil des informations pour les étapes migratoires clefs, en particulier en cas de trajectoires complexes. Toutefois, dès les premiers jours d'enquête, nous avons insisté sur le remplissage systématique et obligatoire de ce tableau, de manière à améliorer la fiabilité des informations et à en tirer un plus grand profit au stade de l'exploitation (cf. 2.5 et 4.1) ;
- le concept d'agglomération urbaine de Delhi retenu pour l'enquête, c'est-à-dire englobant, au-delà des limites administratives de la capitale, les quartiers et villes périphériques limitrophes. Cette délimitation était importante pour la section « Étapes migratoires », afin de distinguer les étapes migratoires avant l'arrivée dans l'agglomération de Delhi et les changements de logement au sein de l'agglomération ;
- le calendrier pour enregistrer les autres lieux de séjour dans la section « Système de résidence ».

Une première difficulté dans la formation des enquêteurs tenait à la langue : au cours de la session de formation dirigée par le responsable du projet, l'ensemble de la présentation, des instructions, des concepts, etc., était expliqué en anglais, alors que les entretiens se sont déroulés en hindi. Or, alors que deux versions du questionnaire avaient été préparées (une en anglais et une en hindi), seulement deux des dix enquêteurs ont préféré travailler sur le terrain à partir du questionnaire en hindi, tous les autres se sentant plus à l'aise avec un questionnaire en anglais dont ils préféreraient eux-mêmes traduire les questions au cours de l'entretien. Ces passages d'une langue à l'autre peuvent entraîner une certaine perte de précision au niveau des concepts et de leur mise en application au cours de l'entretien.

Un autre point sur lequel nous avons dû insister, pendant la formation, se rapporte aux différentes idées préconçues en matière, par exemple d'activité des femmes, de mariages inter-castes, de prise de décision dans les changements de lieu de résidence, ou encore les *a priori* négatifs pour enquêter dans certains types de quartiers (bidonvilles) ou auprès de certaines catégories de population. Le très bon accueil reçu dans les différents bidonvilles enquêtés (où les taux de refus étaient minima) a permis de faire tomber certains de ces *a priori*. En revanche, les discussions passionnées que pouvaient déclencher certaines questions au moment de la vérification des questionnaires, ainsi que les réactions d'un ou deux enquêteurs, en cas de refus ou de report de l'entretien à une autre visite, lorsque l'enquêté appartenait à une caste de statut très inférieur à celle de l'enquêteur, ont montré que les modèles de référence sociale des enquêteurs pouvaient interférer au moment de la collecte. La

vérification minutieuse des questionnaires s'est efforcée de déceler d'éventuels biais pour les corriger.

- *Deuxième passage à Noida*

La session de formation pour l'enquête renouvelée et la collecte de biographies a duré 12 jours, comprenant 9 jours d'enquête pilote. L'enregistrement des changements de résidence et autres événements de la biographie sous forme de matrice était une méthode nouvelle pour les enquêteurs et a, en conséquence nécessité un soin particulier et des exercices pratiques pendant la formation.

2.3. Déroulement de l'entretien

En préalable au questionnaire, l'enquêteur faisait une brève présentation de l'enquête, de ses objectifs, en insistant sur sa nature académique. Cette présentation était adaptée selon l'interlocuteur et en particulier selon son niveau d'éducation. L'introduction préalable est en fait cruciale pour convaincre l'interlocuteur de répondre et minimiser les refus. Lors de l'enquête renouvelée à Noida, le volet biographique était rempli en dernier lieu, éventuellement lors d'une deuxième visite en cas d'absence de l'individu sélectionné pour la biographie.

Dans certains cas d'hésitation à répondre de la part de l'interlocuteur (sans refus catégorique), le superviseur a été envoyé pour essayer de convaincre la personne interrogée, ou quelquefois une enquêtrice si les premières hésitations provenaient d'une femme interrogée ne voulant pas répondre à l'interview d'un enquêteur masculin.

2.4. Interlocuteur(s) de l'enquêteur

Les enquêteurs avaient pour consigne d'appliquer le questionnaire au chef de ménage de préférence, ou à son épouse, ou à une autre personne adulte résidant habituellement dans le logement. Pour l'enquête renouvelée à Noida, l'interlocuteur pour le volet biographique devait être exclusivement le membre du ménage sélectionné à cet effet.

Les enquêteurs n'avaient pas de consigne spéciale concernant la présence ou non d'autres membres du ménage pendant l'interview. Il pourrait être difficile et mal perçu d'écarter la présence d'autres membres, en outre ces derniers peuvent aider à préciser certaines réponses et à reconstituer certains éléments de la biographie. Dans certains cas, les personnes interrogées ont recours à des documents tels que certificats de naissance, certificats scolaires, cartes d'électeur..., pour vérifier certaines dates. Quelques personnes ayant poursuivi des études avancées ont même tenu à montrer leur curriculum vitae.

2.5. Plan détaillé du questionnaire

La conception des questionnaires appliqués à Delhi résulte largement du modèle mis au point pour l'enquête sur la mobilité spatiale dans l'aire métropolitaine de Bogota, et des enseignements tirés de cette première

2. DESCRIPTION DES DOCUMENTS D'ENQUÊTE

2.1. Les documents de l'enquête

- questionnaire ménage ;
- questionnaire biographique :
 - biographie annuelle de toute la vie,
 - biographie mensuelle des cinq dernières années,
- manuel de l'enquêteur pour les biographies ;
- manuel de l'enquêteur pour l'enquête de ménage ;
- manuel de définition des concepts.

2.2. Points importants soulignés durant la formation des enquêteurs

La formation s'est faite en deux jours. Lors de la première journée, les formateurs ont expliqué les objectifs de l'enquête, ses méthodes et les questionnaires. Il a été demandé aux enquêtrices d'appliquer les questionnaires chez elles, auprès de personnes de leur famille, pendant la soirée ; la deuxième journée de formation a été consacrée à répondre aux questions et aux problèmes que l'application des questionnaires leur avait posés.

L'apprentissage du questionnaire basé sur un calendrier a posé des difficultés à certaines enquêtrices. Cependant, après quelques passages d'enquêtes, cela n'a plus posé de problème, et on peut en déduire qu'une formation un peu plus longue, aurait été nécessaire pour que le calendrier soit bien compris par toutes les enquêtrices dès le début de la collecte.

Les autres problèmes, qui dénoncent l'insuffisante formation des enquêtrices, sont apparus lors de la collecte et non durant les deux jours de formation. *A posteriori* on peut conclure que le temps de formation a été trop court, et qu'une formation plus longue et surtout plus orientée vers certains aspects particuliers de la collecte, aurait éliminé certaines faiblesses de cette dernière.

La plus grande difficulté a résidé dans le fait de faire comprendre l'importance de récupérer la séquence des différents événements qui avaient lieu la même année. Il est nécessaire de prévoir un questionnaire plus adapté à ce cas de figure, et une formation plus orientée sur cet aspect, à l'aide d'un questionnaire adéquat.

De même la différence entre les deux histoires de vie, l'une annuelle et l'autre mensuelle, n'a pas été suffisamment expliquée durant la formation.

De toute façon et sans doute à cause de la forme que revêtait la formation (il y avait la sélection des enquêtrices à la clef), ce n'est pas durant ces deux journées que les enquêtrices ont fait part librement de leurs doutes, mais lors de la collecte et de l'application « en réel » des questionnaires. La supervision de la collecte a donc dû pallier les faiblesses de la formation.

Étant donné le caractère intime de nombreuses questions – toute la partie sur la vie familiale et sur la santé reproductive – il est très important que

l'enquêtrice ait une attitude ouverte, très neutre, qui permette à la personne interrogée de raconter sa vie sans se sentir jugée. Il a fallu souligner ce point dans la mesure où plusieurs enquêtrices étaient adeptes de certains groupes religieux. Cependant, de ce point de vue, on a pu remarquer, tout au long de la collecte, un grand professionnalisme de leur part (elles étaient toutes enquêtrices de l'Inegi, Institut de statistique mexicain). On a également insisté sur le fait qu'il s'agissait d'une enquête pilote et que l'on avait donc besoin de récupérer toutes les informations que donneraient les enquêtés, même si elles étaient difficiles à cerner dans le cadre du questionnaire. Les enquêtrices avaient donc des feuilles de papier libre afin de noter à part toutes les explications ou précisions, nécessaires à des situations particulières. Tous ces suppléments d'information se sont avérés fort utiles à l'heure de la codification, et pour mettre en évidence certains points non prévus dans le questionnaire et insuffisamment développés lors de la formation, comme :

- la séquence des différents événements survenus la même année ;
- la manière de classer une migration quand elle avait lieu au milieu de l'année.

2.3. Déroulement de l'entretien

Lors du premier entretien avec une personne du ménage l'enquête ménage est appliquée. Ensuite, c'est le tour du questionnaire biographique ; les questionnaires biographiques du chef de ménage et de son conjoint sont appliqués indépendamment, le plus souvent parce que les deux personnes ne se trouvaient pas en même temps au foyer.

Les enquêtrices étant professionnelles, il ne leur a pas été fait de recommandations spécifiques pour démarrer ou relancer l'entretien, chacune ayant une pratique relativement longue de ce genre d'enquêtes et faisant appel à ses propres habitudes pour mener à bien les entretiens.

2.4. Interlocuteurs de l'enquêteur

Il avait été demandé aux enquêtrices de chercher à ce que l'enquêté réponde seul, par souci de discrétion par rapport à des personnes qui auraient pu se trouver gênées par certaines questions sur leur vie familiale et contraceptive ; cependant, dans les faits, la personne enquêtée était assez souvent accompagnée de parents ou de voisins.

Le recours aux témoignages de proches a souvent été utilisé bien qu'il n'ait pas été recommandé explicitement au cours de la formation.

2.5. Plan détaillé du questionnaire

• *Le questionnaire ménage*

Il a pour objectif de pouvoir caractériser, du point de vue sociodémographique, les ménages dans lesquels seraient appliqués les questionnaires biographiques. Le but de ce questionnaire est de produire l'information de base,